# Initial Alternate English Language Proficiency Assessments for California (Alternate ELPAC) Parent and Guardian Notification Letter Template

California Department of Education • July 2023

**Directions:** Adapt this letter by using school letterhead and inserting school information  
where indicated in brackets.

Kính gửi Quý Phụ Huynh/Người Giám Hộ:

Khi đăng ký cho con quý vị vào một trường công lập ở California lần đầu tiên, quý vị đã kê khai rằng con quý vị nói một ngôn ngữ không phải tiếng Anh trong Khảo Sát Ngôn Ngữ Dùng Ở Nhà. Ngoài ra, nhóm chương trình giáo dục cá nhân (IEP) của con quý vị đã xác định rằng con quý vị nên tham gia các bài kiểm tra đánh giá thay thế. Do đó, con quý vị sẽ được đánh giá theo Đánh Giá Trình Độ Thông Thạo Anh Ngữ Thay Thế Lần Đầu của California, hay “ELPAC Thay Thế Lần Đầu”.

ELPAC Thay Thế Lần Đầu là bài kiểm tra bắt buộc được sử dụng để xác định trình độ hiểu và giao tiếp bằng tiếng Anh của học sinh nếu tiếng Anh không phải là ngôn ngữ các em nói hoặc sử dụng tại nhà. Việc này rất quan trọng vì học sinh sẽ nhận được những hỗ trợ cần thiết nhằm đạt kết quả tốt ở trường. Trong bài kiểm tra này, con quý vị có thể sử dụng các nguồn lực hỗ trợ tiếp cận mà trẻ nhận được hằng ngày trong lớp học.

Kết quả sẽ được sử dụng để xác định xem trẻ có cần hỗ trợ ngôn ngữ để học tiếng Anh hay không; từ đó quý vị và giáo viên của con quý vị có thể hỗ trợ trẻ tốt hơn.

Quý vị là một phần quan trọng trong quá trình giáo dục của trẻ. Để đảm bảo trẻ cảm thấy thoải mái khi làm các bài thi này, quý vị có thể

* giải thích cho con rằng bài thi này được sử dụng để giúp trẻ học tập, vì vậy, trẻ không nên lo lắng hay sợ hãi;
* cùng tìm hiểu các bài thi thử với con quý vị trên trang web Thi Thử và Luyện Tập Trực Tuyến ELPAC tại   
  <https://www.elpac.org/resources/online-practice-and-training-test/> để trẻ được làm quen với nền tảng và bố cục bài thi; và
* lưu ý với con rằng quý vị và giáo viên của trẻ mong muốn trẻ nỗ lực hết sức và đều luôn sẵn sàng trợ giúp trẻ trong mỗi bước của hành trình này.

Để tìm hiểu thêm về ELPAC Thay Thế Lần Đầu, vui lòng truy cập trang web Hướng Dẫn Cho Cha Mẹ Hiểu Rõ của Bộ Giáo Dục California tại <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp>.

Quý vị cũng có thể xem lại các câu hỏi kiểm tra mẫu trên trang web ELPAC Starting Smarter tại [https://elpac.startingsmarter.org](https://elpac.startingsmarter.org/).

Nếu quý vị có thắc mắc về việc trẻ làm bài kiểm tra ELPAC Thay Thế Lần Đầu, vui lòng liên hệ ***[insert name of school contact]*** theo ***[insert phone number and/or email address]*.**

Trân trọng!

***[Insert name of LEA superintendent or school principal]***

**[Superintendent/Principal]**